

Фёдор Буслаев

**Песни древней Эдды о
Зиггурде и Муромская легенда**

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 82.09
ББК 83.3
Б92

Б92 **Буслаев Ф.И.**
Песни древней Эдды о Зигурде и Муромская легенда / Фёдор Буслаев – М.:
Книга по Требованию, 2021. – 39 с.

ISBN 978-5-458-55587-6

ISBN 978-5-458-55587-6

© Издание на русском языке, оформление
«YOYO Media», 2021

© Издание на русском языке, оцифровка,
«Книга по Требованию», 2021

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, клякс, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первоизданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

въ жизни Зигурда; онъ ограничивается только цвѣтущею юностью своего племянника, и боится заглянуть во вторую половину его жизни. «Мнѣ дано было знать—говорить онъ—только юность твоей жизни: не даромъ называюсь я мудрымъ и вѣщимъ. Я уже сказалъ все, что знаю.»—«Нѣтъ на землѣ человѣка—возражаетъ Зигурдъ—который бы больше тебя предвидѣлъ будущее: не скрывай же ничего печальнаго, не скрывай бѣды въ судьбѣ моей.» Грипиръ увѣряетъ Зигурда, что его жизнь будетъ безпорочна и что имя его будетъ прославляться, пока живетъ человѣчество. Наконецъ, по настоятельнымъ просьбамъ Зигурда, который между прочимъ замѣчаетъ, что все въ жизни предназначается, Грипиръ восклицаетъ: «все скажу я теперь Зигурду, потому что онъ самъ вызываетъ меня на то: назначенъ день твоей смерти!»

Эта живая драматическая сцена достаточно говоритъ въ пользу той мысли, что *Gripis-srá* не позднѣйшее извлеченіе изъ болѣе полныхъ эпическихъ разказовъ, а существенная часть, одинъ изъ прекрасныхъ эпизодовъ цѣлаго эпоса о Зигурдѣ.

Столько же замѣчательна по глубинѣ чувства и поэтической красотѣ и вторая половина этой пѣсни. Грипиръ разказываетъ, какъ Зигурдъ оставитъ любимую имъ женщину и какъ онъ рѣшится даже на обманъ. Предсказаніе объ измѣнѣ, вѣроломствѣ и обманѣ возмущаетъ душу Зигурда. «Какъ же это ты, Грипиръ—говоритъ онъ—видишь во мнѣ такое легковѣріе, что я измѣню своему слову передъ дѣвицей, которую полюблю отъ всего моего сердца? И самое дурное, кажется мнѣ, то, что за эти дѣла злымъ назовутъ люди меня, Зигурда! Нѣтъ! Не хотѣлъ бы я коварно обмануть прекрасную королеву!»

Не бѣда, не самая смерть страшитъ Зигурда, но обманъ и несправедливость, которые предназначено ему совершить. Грипиръ успокоиваетъ героя тѣмъ, что не самъ онъ, а люди и обстоятельства будутъ причиной зла, котораго невольнымъ исполнителемъ будетъ онъ; и затѣмъ предсказываетъ страшную катастрофу въ судьбѣ героя, утѣшая его наконецъ тѣмъ, что, не смотря на всѣ бѣдствія, онъ будетъ самымъ знаменитымъ между людьми.

Пѣсня оканчивается словами Зигурда, исполненными самой трогательной, задумчивой граціи: «Да будетъ намъ благо на

разставаны! Судьбы не побѣдишь! Ты исполнилъ, Грипиръ, мою просьбу. Еслибъ ты могъ, то, конечно, съ радостью предсказалъ бы мнѣ лучшую будущность.»

Первые подвиги, которые совершаетъ Зигурдъ — это мщеніе за себя и за своего наставника Регина *.

Какъ истый сѣверный герой, Зигурдъ долженъ былъ отдать дань нравамъ и обычаямъ своего рода-племени; онъ долженъ былъ принести очистительную жертву во имя священной — по его понятіямъ — мести, за убіеніе своего отца и за обиду, нанесенную зміемъ его наставнику.

Эти и другіе подвиги совершаетъ Зигурдъ своимъ знаменитымъ мечомъ, который въ нѣмецкихъ сказаніяхъ называется *Вальмунгъ*, въ сѣверныхъ *Ghamr*. По преданью, въ пѣснѣ о Нибелунгахъ Зигфридъ (Зигурдъ) получилъ Бальмунгъ отъ Нибелунга и Шильбунга въ награду за раздѣлъ сокровища или клада (*Норт*). По пѣснѣ о Зигфридѣ, онъ находитъ этотъ мечъ по указанію одного великана, на Змѣевомъ Камнѣ; по Дитриховой сагѣ — получаетъ его отъ своего воспитателя Мимира (знаменитаго мудреца сѣверной еогоніи, заступающаго здѣсь мѣсто Регина); по сагѣ о Вѣльзунгахъ, мечъ Грамъ былъ выкованъ Региномъ изъ осколковъ знаменитаго меча Зигмунда, отца Зигурдова, — меча, который былъ данъ самимъ Однимъ, и Однимъ же былъ и расколотъ. Можетъ-быть, самое названіе *ghamr* (гнѣвъ) намекаетъ на *илъво* этого неукротимаго божества. Когда Регинъ сковалъ этотъ мечъ, отъ его лезвья засвѣтилось, будто огонь горѣлъ. Мечъ этотъ былъ такой твер-

* Надобно знать, что Регинъ братъ змія Фаэиры и Отура (змѣры). Всѣ трое были дѣти Грейдмара. За убіеніе Отура Грейдмаръ получилъ отъ Асовъ сокровище, отнятое богами у карлика Андвари, который въ видѣ щуки жилъ въ одномъ источникѣ. Мнѣз о щуцъ Андвари напоминаетъ намъ сказочное выраженіе, вошедшее въ пословицу: *по щуцъему вельню, по мюгю прошеню*, и извѣстную святочную пѣсню, сулящую богатство:

Щука шла изъ Новѣ-Городѣ,
Она хвостъ волокла изъ Вѣла-озерѣ:
Какъ на щуцъ чешуйка серебряная,
Головка у щуки унизанная.

Фаэиры и Регинъ изъ-за этого сокровища убили своего отца; но сокровищемъ завладѣлъ змій Фаэиры, обманувъ своего брата, и легъ на золотъ, храня его.

дости и востроты, что Зигурдъ пополамъ разсѣкъ имъ наковальню и прорѣзалъ струи Рейна.

Отомстивъ сыновьямъ Гунинга за смерть своего отца, Зигурдъ отправился на змія Фафнира, брата Регину и убитому Отуру.

Пѣснь Древней Эдды о смерти Фафнира (*Fafnis-mál*) начинается слѣдующимъ прозаическимъ вступленіемъ:

«Зигурдъ ѣхалъ къ Гіальпреку (*Hialpreg*, — Хильперикъ). Тогда насылалъ его Регинъ на Фафнира. Отправлялись Зигурдъ и Регинъ въ Гнигагейдъ, и набѣгали они на слѣды Фафнира, какъ онъ шелъ къ водѣ. На дорогѣ копалъ Зигурдъ великую яму и засѣлъ въ нее ¹⁾. И какъ отходилъ Фафниръ отъ злата, выпускалъ ядъ на голову Зигурду. Только бы переползти Фафниру поверхъ ямы, какъ ткнетъ его Зигурдъ въ самое сердце. Встрепенулся Фафниръ и приударилъ головой и хоботомъ. Зигурдъ выскочилъ изъ ямы, и тогда взглянули они оба другъ на друга.»

Подробности, сообщаемыя здѣсь Древнею Эддою, имѣютъ немаловажное значеніе для исторіи древне-русской литературы. Но прежде почитаю не лишнимъ предложить варианты того же сказанія по другимъ нѣмецкимъ источникамъ.

Древнѣйшая англосаксонская поэма Беовульфъ приписываетъ эти подвиги Зигурда отцу его Зигемунду (Зигмунду), и уже ничего не говоритъ о ямѣ. «О Зигемундъ — такъ въ ней значится — пошла не малая слава, какъ онъ, смѣлый въ бояхъ, убивалъ змія, стѣброжа кладу ²⁾. Подъ дикимъ камнемъ, благородный, дерзалъ одинъ на смѣлое дѣло; Фителы ³⁾ при немъ не случилось. Но ему удалось мечомъ проколоть страшнаго змія, такъ что славное желѣзо воткнулось въ стѣну. Змій издохъ отъ раны. Несчастный погибъ смертію, и Зигемундъ, какъ хотѣлъ, могъ завладѣть кладомъ. Онъ нагружалъ имъ корабль, повезъ въ нѣдрахъ ладьи блестящее сокровище, сынъ Вельса (то-есть Вельгунгъ); а змій отъ жару растопился.» ⁴⁾

¹⁾ По другимъ преданіямъ, нѣсколько лѣтъ.

²⁾ Въ подлинникѣ выражено аллитераціею: *hordes hurde*.

³⁾ То-есть *Зинбѣтли*.

⁴⁾ Уландъ подробно рассмотрѣлъ этотъ эпизодъ въ 3-ей книгѣ журнала *Germania*, изд. Пейфера, за 1857 г.

Итакъ къ убіенію змія *изъ ямы* присоединяется новая, странная подробность: онъ *растопился отъ жару*.

Въ Вилькина-сага древнее преданье въ позднѣйшей переработкѣ гласитъ слѣдующее: Кузнецъ Мимиръ (вмѣсто Регина), у котораго въ ученикахъ жилъ Зигурдъ, — желая освободиться отъ питомца, идетъ къ своему брату, обращенному въ змія, и проситъ его, чтобъ онъ погубилъ мальчика, котораго пришлетъ къ нему. Зигурдъ отправляется въ лѣсъ жечь уголья, запасшись отъ хозяина виномъ и пищею на девять дней, а также топоромъ. Въ лѣсу нарубилъ онъ огромныхъ деревь и запалилъ огонь, сѣлъ возлѣ, и за одинъ присѣсть поѣлъ весь свой запасъ. Подкрѣпившись такимъ образомъ, безъ страха поджидаетъ онъ змія, поражаетъ его огромнѣйшимъ изъ горящихъ деревь, и топоромъ отсѣкаетъ ему голову. Итакъ — въ соответствии англосаксонскому преданью о змѣи, растопившемся отъ жару, встрѣчается здѣсь *горящее дерево*, которымъ змѣй пораженъ.

Теперь обратимся къ нашей старинной литературѣ. *

Какъ ни странно покажется съ перваго взгляду сходство этихъ нѣмецкихъ сказаній съ однимъ мѣстомъ въ нашихъ старинныхъ *Азбуковникахъ*, или Словаряхъ; но тѣмъ не менѣе полагаю, что это сходство ни сколько не случайное.

Къ объясненіямъ собственно грамматическимъ въ нашихъ старинныхъ *Азбуковникахъ* присоединено множество любопытныхъ подробностей историческаго, поэтическаго и вообще археологическаго содержанія. Это въ высшей степени любопытная, краткая энциклопедія нашихъ предковъ, для удобства читателей расположенная по алфавиту.

Между объясненіями не грамматическаго, а реальнаго содержанія, мы встрѣчаемъ слѣдующее, вполне согласное съ выше приведенными преданіями нѣмецкаго эпоса. Въ *Азбуковникѣ* такъ объясняется *змѣй Аспидъ*:

«Аспидъ есть змія крылатая, носъ имѣетъ птичій и два хобота; а въ коей землѣ вчнится, ту землю пусту чинитъ; *живетъ въ горахъ каменныхъ*, не любитъ же трубнаго гласа; видомъ пестра всякими цвѣты; а на земли не садится, токмо на каме-

* Смолр. мою статью объ *Азбуковникахъ* въ 1-мъ томѣ Архива Калачова.

ни. *Обоянцы* (то-есть обаятели, чародѣи), пришедши обояти ю, *копаютъ яму, сядятъ въ яму съ трубами и покрываются дномъ желѣзнымъ, и замазываются сукклитомъ, и ставятъ у себя углие горящее и разжигаютъ клещи.* Еда бо заиграютъ въ трубы, тогда засвищеть, яко потрястися горѣ, и прилетитъ къ ямѣ и ухо свое положитъ на землю, и другое заткнетъ хоботомъ, и, нашедъ диру малу, начинаетъ битися. Человѣцы же, *ухвативше ее клещами горящими,* держатъ крѣпцѣ. Отъ ярости же ея сокрушатся клещи не едины, но двои и трои, и такъ *сожжена* клещами умираеть.»

Итакъ, въ нашемъ Азбуковникѣ мы встрѣчаемъ всѣ главные пункты преданья: и *дикій камень*, въ которомъ по англосаксонскому сказанью живетъ змій, и *сожженіе* змія, и притомъ *кузнечнымъ* орудіемъ, клещами (а Зигурдъ былъ тогда кузнецомъ), и наконецъ преданье Древней Эдды объ убіеніи змія *изъ ямы*; а въ дополненіе всего этого свидѣтельство о томъ, что только помощью *обаянъя* можно было извести это чудовище: такъ что, согласно выраженію нашего Азбуковника, можно бы подумать, что Зигурдъ именно потому и могъ убить змія, что былъ чародѣй, обаятель. ¹⁾

Связь нашего Азбуковника съ нѣмецкими преданьями въ этомъ случаѣ можетъ быть объяснена слѣдующимъ образомъ. Многія историческія и археологическія объясненія вошли въ наши Азбуковники изъ хронографовъ и космографій, а въ космографіи Айтика изъ Истріи подобнымъ же образомъ описывается убіеніе ядовитыхъ змievъ на островѣ Rifařica. ²⁾

Въ томъ намѣреніи остановился я на объясненіи этихъ подробностей, чтобъ между прочимъ показать, какъ важно сравнительное изученіе словесности европейскихъ народовъ, не только для уразумѣнія многихъ доселѣ необъяснимыхъ фактовъ въ славянской поэзіи народной, но даже и для изслѣдованія древне-русской письменности, не смотря на ея видимое отчужденіе отъ интересовъ обще-европейскихъ.

¹⁾ Замѣчательно, что самое слово *обаяваю* или *обалю*, въ нашихъ старинныхъ словаряхъ, приурочивается именно къ змію. Въ Словарѣ Лаврентія Зизанія значится: «*обаяваю* — заклинаю ужа или гадию.»

²⁾ Изд. Wuttke.

II.

Послѣ краткаго прозаическаго введенія, мною разобраннаго, *Fafnis-mál* начинается разговоромъ между двумя смертельными врагами, смотрящими другъ другу въ очи.

Разговоръ начинается змій Фафниръ вопросомъ, кто таковъ его убійца, и чьихъ родителей сынъ, присовокупляя: «ты окровавилъ свой блестящій мечъ Фафниромъ: въ сердца остановилось желѣзо.»

Но Зигурдъ скрываетъ свое имя, потому что—какъ замѣчено въ слѣдующей за тѣмъ прозаической вставкѣ: «было въ старину повѣрье, что слово умирающаго человѣка имѣетъ великую силу, если онъ заклянетъ своего врага, назвавъ его по имени.» Однако потомъ Зигурдъ открываетъ змію, кто онъ такой и кто его отецъ, и увѣряетъ Фафнира, что онъ самъ, Зигурдъ, замыслилъ убійство, скрывая такимъ образомъ коварное участіе брата Фафнирова, Регина. Змій даетъ герою совѣтъ, чтобъ онъ не бралъ его клада: «звенящее золото — говоритъ онъ — пламенно-красныя деньги и кольца будутъ тебѣ на смерть.» Зигурдъ отвѣчаетъ на это, какъ герой уже того болѣе развитаго поколѣнія, которое узнало цѣну деньгамъ. * Онъ говоритъ: «всякому хочется владѣть деньгами до послѣдняго дня своей жизни: потому что надобно же когда-нибудь отсюда отправиться на тотъ свѣтъ.»

За тѣмъ Зигурдъ предлагаетъ Фафниру вопросы изъ сѣверной еогоніи: о Норнахъ, о послѣдней борьбѣ Асовъ съ Суртуромъ и другими враждебными имъ существами, отродьемъ злобнаго Локи. Эту бесѣду о сѣверной еогоніи братья Гриммы въ своемъ изданіи пѣсенъ Древней Эдды почитаютъ неу мѣстною, чисто эпическою вставкою въ драматическую сцену

* Хотя — замѣчу мимоходомъ — деньги называются еще въ Эддѣ, и именно, въ этомъ самомъ мѣстѣ, словомъ, относящимся къ древнѣйшей эпохѣ, по своему первоначальному смыслу, то-есть, *fé* — скоть, нѣм. *Vieh*. Но въ выраженіи, здѣсь употребленномъ: *glóðh-gauða fé*, то-есть *пламенно-красное богатство*, эпитетъ относится къ *fé*, уже не въ смыслѣ скота, а золота (*gull*), которое, какъ и у насъ, въ нѣмецкой поэзіи характеризуется эпитетомъ *красный* (*gaudhr*, родственно съ глаголомъ *rdpiti*, и съ областными *редрый* — красный). Еще одно замѣчаніе о скандинавскомъ текстѣ. *Звенящее золото* — выражено аллитераціею: *gialla gull*. Слово *gialla*, отъ корня *gal*, родственно съ нашими: *гласъ, гласы*.

между смертельными врагами. Можетъ—быть, это справедливо, но не меньше того, кажется, справедливо и то, что подобные вставки принадлежать не литературной, позднѣйшей обработкѣ Древней Эдды въ XI вѣкѣ, а естественному развитію самыхъ пѣсенъ въ устахъ народа. Эти вставки еогонического содержания явственно свидѣлствуютъ намъ о томъ, какъ тѣсно связанъ былъ сѣверный эпосъ героическій съ еогоническимъ, и какъ, въ эпоху сложенія пѣсенъ Древней Эдды, повсюду носились въ поэтической формѣ космогоническія преданія, и прилагались, въ устахъ пѣвцовъ, ко всякому разказу, если только онъ подавалъ малѣйшій къ тому поводъ.

Отвѣщая на эти вопросы, Фафниръ еще разъ совѣтуетъ Зигурду не касаться проклятаго сокровища, которому суждено быть цѣною крови: «Совѣтую тебѣ, Зигурдъ! прими мой советъ! сибши отсюда: звенящее золото и пламенно—красныя деньги будутъ тебѣ на смерти!.. Регинъ предалъ меня, онъ предастъ и тебя: отъ него обоемъ намъ будетъ смерть. Вижу, что мнѣ приходится умирать: велика твоя сила!»

Но Зигурдъ не принялъ совѣта умирающаго врага, и, внимая Регину, остался. Между тѣмъ, когда змій издохъ, Регинъ подошелъ къ нему, мечемъ вырѣзалъ у него сердце, высосавъ потомъ изъ раны кровь, и велѣлъ Зигурду зажарить сердце, которое намѣревался съѣсть послѣ своего кроваваго пойла.

Зигурдъ взялъ Фафнирово сердце — такъ разказывается въ прозаической вставкѣ Семунда *въщаго* — и жарилъ его на вертелѣ. Когда сокъ зашипѣлъ и запѣнился изъ сердца, и Зигурду показалось, что оно уже изжарилось, онъ дотронулся до него пальцемъ: но сильно обжогся, и сунулъ палецъ въ ротъ. Только что коснулась его языка кровь изъ Фафнирова сердца, тотчасъ же сталъ онъ понимать пѣнье птицъ, и услышалъ, что говорили между собой орлицы, сидя на вѣтвяхъ. Далѣе слѣдуетъ разговоръ птицъ, въ стихахъ.

Но прежде нежели узнаемъ, о чемъ говорили орлицы, почитаю не лишнимъ остановиться на этой прозаической вставкѣ. Изъ множества сказочныхъ преданій, состоящихъ съ нею въ родствѣ, особенно заслуживаетъ вниманія одинъ эпизодъ изъ средне—вѣковаго народнаго романа, который, изъ источниковъ древнѣйшихъ, занесенъ и къ намъ въ хронографы и сбю-

ники, и извѣстенъ подъ именемъ, или *Китовраса*, брата Соломонова, или подъ именемъ *Соломона*.

Въ редакціяхъ западныхъ этотъ романъ называется: *Соломонъ* и *Морольфъ* или *Маркольфъ*. Морольфъ—хитрый мужикъ и шутъ, въ родѣ нѣмецкаго Эйленшпигеля (Совестрала) или испанскаго Сапчо-Пансы — есть лицо, принадлежащее собственно западнымъ редакціямъ. Соломонъ задаетъ ему разные мудреные вопросы и задачи, и Морольфъ умѣетъ ихъ искусно рѣшать. Между прочимъ Соломонъ спрашиваетъ его: «Скажи мнѣ, веселый товарищъ, откуда взялась въ тебѣ такая пронырливость и остроуміе?» Тогда Морольфъ отвѣтствовалъ важнымъ голосомъ: «Однажды, во времена Давида, твоего отца, когда ты былъ еще малымъ ребенкомъ, поймали огромную сову, и стали въ кухнѣ готовить изъ нее какое-то лѣкарственное средство. Тогда твоя мать взяла свиное сердце, положила его въ горшокъ, зажарила въ вздобной подливкѣ, и дала тебѣ съѣсть: я случился тогда тоже въ кухнѣ, и она вылила мнѣ на голову подливку, которую всю облизалъ я. Вотъ я и думаю, что отъ этого самаго во мнѣ такая пронырливость, а въ тебѣ мудрость отъ свиного сердца.»¹⁾

Итакъ, попробовавъ крови изъ Фафнирова сердца, Зигурдъ услышалъ слѣдующій разговоръ:

Первая орлица говорила:

«Вонъ сидитъ Зигурдъ, обогреть кровью; жаритъ на огнѣ Фафнирово сердце. Вотъ еслибъ онъ догадался, да съѣлъ пылающее сердце!»

Вторая орлица говоритъ:

«А вонъ лежитъ Регинъ, думаетъ себѣ, какъ бы обмануть челоуѣка, который во всемъ ему довѣряется; въ ярости замышляетъ напраслину, кузнецъ всякаго бѣдствія²⁾ — хочетъ мстить за своего брата.»

И все въ такомъ тонѣ говорятъ орлицы другъ за дружкой, до послѣдней — седьмой. Онѣ вполне увѣрены, что Регинъ будетъ мстить Зигурду и что неразумно было бы этого предателя оставлять въ живыхъ владѣтелемъ клада.

¹⁾ Зимрока *Deutsche Volksbüch.* 1, 20 — 21.

²⁾ *Volva-smithr* — собственно эпитетъ Локи;

Орлицы своимъ *клетомъ* пробуждаютъ въ Зигурдѣ рѣшимость на убійство: будто бы въ этомъ зловѣщемъ *клетѣ* явно слышались ему его собственные подозрѣнія и замыслы; и какъ бы въ отвѣтъ на говоръ седьмой орлицы, Зигурдъ восклицаетъ: «не бывать же тому, ¹⁾ чтобъ Регинъ принесъ мнѣ смертное слово; потому что оба брата немедленно отправятся въ адъ!» Сказавъ это, онъ отрубилъ Регину голову, съѣлъ Фафнирово сердце, и выпилъ кровь обоихъ—и Фафнира, и Регина. Потомъ услышалъ опять, что говорили орлицы. За этой, тоже прозаической вставкой, опять идутъ стихи:—такъ что въ самомъ чередованьи стиховъ и прозы мы замѣчаемъ въ составѣ Древней Эдды высокій художественный тактъ — по крайней мѣрѣ въ нѣкоторыхъ пѣсняхъ, и особенно въ этой. Все прозаическое, все житейское, какъ Регинъ пьетъ кровь, а Зигурдъ жаритъ и ѣстъ сердце, убиваетъ Регина — вся эта сказочная эпическая основа разказана позднѣйшею прозой: но только что замыслы и мечтанія Зигурда начинаютъ витать въ его думкахъ, какъ по воздушному пространству голоса сидящихъ на вѣтвяхъ орлицъ, — тотчасъ же раздается энергическій звонкій стихъ.

Доселѣ слышались голоса зловѣщія: грозя смертью, они подстрекали къ убійству. Теперь, когда Зигурдъ избавился отъ коварнаго врага, мечты увлекаютъ храброго, блистательнаго юношу впередъ: и чудится ему прекрасная дѣва, невѣста, за которую принесетъ онъ въ вѣно пріобрѣтенное имъ сокровище; мечтается ему и другая дѣва, воительница, въ великомъ пламени, на горѣ, очарованная Валькирія, съ которой снять чары суждено ему самому.

Эти игривыя мечты группируются передъ нимъ въ болѣе осязательныя формы въ голоса орлицы, раздающемся по воздуху:

«Навяжи себѣ, Зигурдъ, красныхъ колець—говоритъ орлица:—не королевское дѣло хлопотать о многомъ! Вижу я дѣву; лучше ея нѣтъ на свѣтѣ, золотомъ украшена — вотъ еслибъ ты добылъ ее себѣ!»

«Зеленѣющія дороги ведутъ къ Гьюки ²⁾». Судьба кажется до-

¹⁾ Въ подлинникѣ: *еще не такъ могучи судьбы.*

²⁾ *Gyuki* — отецъ Гудруны (или Хримгильды).

рогу путникамъ. Тамъ у славнаго короля дочь на возрастъ: ты, Зигурдъ, добудешь ее цѣною вѣна.»

Прекрасныя мечты смѣняются одна другою. Еще орлица поетъ:

«Есть чертогъ на высотахъ Гиндарфѣалли: со всѣхъ сторонъ окруженъ огнемъ; сооруженъ вѣщими людьми изъ неугасимаго страшнаго пламени.»

«Я вижу — на горѣ спитъ вѣщая воительница ¹⁾; надъ нею играетъ огонь ²⁾. Иггръ ³⁾ укололъ ее терніемъ, когда она, покрываломъ одѣтая ⁴⁾, грозила побивать воиновъ.»

«Увидишь ты, о герой, дѣву подъ шлемомъ, которую конь-вѣтеръ выноситъ изъ битвы. Пока не рѣшатъ Норны, не пробудитъ королевичъ Зигурдрифу ото сна.»

Такъ оканчивается пѣсня о Фафнирѣ.

Вѣщія мечтанія Зигурда, въ поэтической формѣ орлицыныхъ голосовъ, связываютъ эту пѣсню съ слѣдующею — о *Брингильдъ* или *Зигурдрифъ* (Sigurdrifu-mál).

Пѣсня начинается прозаическимъ вступленіемъ: «Зигурдъ отправился по дорогѣ Фафнира въ его домъ, и нашелъ домъ отвореннымъ. Двери и все въ палатахъ было у него изъ желѣза (слѣдовательно, какъ въ подземномъ царствѣ у царя металловъ или руды ⁵⁾); но кладъ былъ зарытъ въ землѣ. Зигурдъ нашелъ множество золота и наполнилъ имъ два короба. Взялъ также и шлемъ Эгира и золотую броню (gull-brjóni), и мечъ Гротти, и множество драгоценностей, и навьючилъ все это на своего коня Грани. Но конь не хотѣлъ тронуться съ мѣста до тѣхъ поръ, пока на него не сѣлъ самъ Зигурдъ.»

Доселѣ прозаическое вступленіе служитъ заключеніемъ предшествовавшей пѣснѣ, какъ это и принято въ нѣкоторыхъ изданіяхъ Эдды. Замѣчу мимоходомъ, что, на основаніи приве-

¹⁾ Собственно: *птица въ битвахъ*, то-есть Валькирія. Это Брингильда или Sigurdrifa, древне-верхне-нѣм. Sigutriba, то-есть Siegtreibende. Уже по самому созвучію съ именами Вельзунговъ — Зиги, Зигмундъ, Зигурдъ, ей на роду было написано вступить въ союзъ съ Зигурдомъ.

²⁾ Собственно: *передъ* или *быда липама*.

³⁾ То-есть Одинъ.

⁴⁾ Въ подлинн. *дающая легъ*.

⁵⁾ См. прекрасную словацкую сказку въ Westslawisch. Märchenschatz, von Jos. Wenzig. 1857 г. стр. 10 — 14.